

Conf.univ. dr.habil. Ana-Karina Schneider
 Universitatea Lucian Blaga din Sibiu
 Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germanistice

LISTA LUCRĂRILOR PUBLICATE:

Cărți:

- Critical Perspectives in the Late Twentieth Century. William Faulkner: A Case Study.* Sibiu: Editura Universitatii Lucian Blaga, 2006. ISBN: 978-973-739-329-6.
- A Short History of Anglo-American Literary Criticism.* Sibiu: Editura Universității Lucian Blaga, 2006. ISBN: 973-739-328-7.
- A Short History of Anglo-American Literary Criticism.* Editia a II-a revizuita. Sibiu: Editura Universității Lucian Blaga, 2008. ISBN: 978-973-739-574-0.
- English Literature: The Seventeenth and Eighteenth Centuries.* Sibiu: Editura Universității Lucian Blaga, 2013. ISBN: 978-606-12-0612-4.
- The Literature of Identity in the USA: Women Novelists of the 20th Century.* Sibiu: Editura Universității Lucian Blaga, 2014. ISBN 978-606-12-0683-4.
- Studies in the Rhetoric of Fiction.* Newcastle: Cambridge Scholars, 2015. ISBN 978-1-4438-7713-8.
- Modernism / Postmodernism: A Study Guide* (co-autor Anca Tomuș). Sibiu: Editura Universității Lucian Blaga, 2015. ISBN 978-606-12-0801-2.
- Understanding Anne Enright.* Newcastle: Cambridge Scholars, 2020. ISBN (10): 1-5275-5028-1; ISBN (13): 978-1-5275-5028-5.

Volume îngrijite:

- Coordonator (in colaborare cu Eric Gilder si Ana Lita) pentru *American, British and Canadian Studies* vol. 9: *For the Love of God: Mediations on the Mind and Manners of Iris Murdoch* (Dec. 2007). ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- Coordonator (in colaborare cu Suman Gupta) pentru *American, British and Canadian Studies* vol. 14: *English Studies in Romania* (iunie 2010). ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- Coordonator (in colaborare cu Eric Gilder si Alexandra Mitrea), *The English Connection: 40 Years of English Studies at "Lucian Blaga" University of Sibiu.* Bucuresti si Sibiu: UNESCO-CEPES, 2010. ISBN 978-92-9069-195-2 ©UNESCO Series; ISBN 973-739-952-6 ©LBUS Press.
- Coordonator (in colaborare cu Merritt Moseley si Corina Selejan), *American, British and Canadian Studies*, Special Issue: *Fictions of Academia.* Vol. 26 (June 2016). ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).

Articole și capitole:

- “*Othello – The Play of Jealousy?*,” *American, British and Canadian Studies*, the journal of The Academic Anglophone Society of Romania, Sibiu (1999): 25-32. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “A Typological Study of the Problem of Gender in Jane Austen’s Novels,” *American, British and Canadian Studies*, the journal of The Academic Anglophone Society of Romania, Sibiu (1999): 105-125. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “The Woman in William Faulkner’s Works,” *American, British and Canadian Studies*, the journal of The Academic Anglophone Society of Romania, Sibiu (2000): 96-111. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “*Tristram Shandy*, a Postmodern Novel *avant la lettre*,” *American, British and Canadian Studies*, the journal of The Academic Anglophone Society of Romania, Sibiu (2001): 5-16. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “A Love Story” (a report on the academic exchange programme in which I participated in February-March, 2001, at the University of Wales in Aberystwyth, UK), in *Literature Matters: Newsletter of the British Council’s Literature Department* 30 (Autumn 2001): 12.
- “Stereotypes as Sites of Memory and ‘Self-Fulfilling Prophecies’,” *University of Bucharest Review. A Journal of Literary and Cultural Studies* vol.3 (2003): 63-73. ISSN 2069 – 8658.
- “London: Please Set Your Watches!,” *American, British and Canadian Studies*, Special Issue: Infinite Londons (2003): 31-42. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “Deconstruction in Faulkner’s *As I Lay Dying*,” *American, British and Canadian Studies*, Vol. 5 (2004): 136-144. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “Faulkner and the Ethics of Ideological Readings,” in *East/West Cultural Passage* Nr. 4 (Sibiu, 2005): 63-78. ISSN 1583-6401.
- “The Rhetoric of Dismemberment and Re-collection in T.S. Eliot’s *The Waste Land*,” in *East/West Cultural Passage*, Nr. 5 (Sibiu, 2006): 5-26. ISSN 1583-6401.
- “‘Oh! it is only a novel!’ Apologetic Reading – A Postmodern Avatar of the Enlightenment,” in *University of Bucharest Review. A Journal of Literary and Cultural Studies*, Bucuresti, 2006: 26-33. ISSN 2069-8658.
- “A Lacanian Reading from Faulkner,” in *East/West Cultural Passage* Nr. 6 (Sibiu, 2007): 25-39. ISSN 1583-6401.
- “Kazuo Ishiguro’s *Never Let Me Go* in Romanian Translation: A Case of Migration,” in *In Other Words* (Dec. 2007). Norwich: The British Centre for Literary Translation, University of East Anglia (Marea Britanie): 21-31. ISSN 1361-911X.
- “A Historicist Approach to Identity Construal in William Faulkner’s *Light in August*,” *Studia Philologia*. Cluj-Napoca, 1/ 2009: 295-302. ISSN (print): 1220-0484; ISSN (online): 2065-9652.

- “Atonement: A Case of Traumatic Authorship,” in *American, British and Canadian Studies* 12 (iunie 2009): 64-83. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “William Faulkner and the Romanian ‘Criticism of Survival’,” in *The Faulkner Journal* (University of Central Florida, USA) XXIV.1 (Vara 2009): 99-118. ISSN 0884-2949 (ERIH)
- “The Practice of Note Making, Or Literacy and the Study of English in Romania,” in *English Studies On This Side: Post-2007 Reckonings*. Coord.: Suman Gupta si Milena Katsarska. Plovdiv: Plovdiv UP, 2009: 193-208. ISBN: 954-423-568-X, 978-954-423-568-0.
- “Competing Narratives in Julian Barnes’s *Arthur and George*,” *American, British and Canadian Studies* Nr. 13 (decembrie 2009) (volum special Julian Barnes coordonat de Vanessa Guignery si Sebastian Groes): 50-60. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “AMS at Sibiu,” in buletinul RAAS, 10/ 2009. <http://raas.ro/raas-newsletter>.
- “Literary Translation: Between Mediation and Interpretation,” in *American, British and Canadian Studies* 14 (iunie 2010): 104-118. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “How to Read Kazuo Ishiguro’s *The Unconsoled*,” in *The English Connection: 40 Years of English Studies at “Lucian Blaga” University of Sibiu*. Coord.: Eric Gilder, Alexandra Mitrea si Ana-Karina Schneider. Bucuresti si Sibiu: UNESCO-CEPES, 2010. 61-70. ISBN 978-92-9069-195-2 ©UNESCO Series; ISBN 973-739-952-6 ©LBUS Press.
- “Julian Barnes and the History of Englishness in Five ½ Pages,” Volumul conferintei internationale “Identity, Nation, Nationhood” (Cluj-Napoca, Oct. 2008), Cluj-Napoca 2009.
- “Minorities, Margins, Peripheries and the Discourse of Cultural Capital,” *Whose Culture(s)? UNeECC Forum* vol. 1. Ed. by Wim Coudenys. Liverpool, 2010. 25-34. ISSN: 2068-2123.
- “Regresie, deplasare și fluiditate spațio-temporală în romanul lui Kazuo Ishiguro,” in *Heterocosmosuri/ Heterotopii: Spatiul in romanul anglo-saxon contemporan*. Coord. Pia Brinzeu. Editura Art, 2011. 138-174. ISBN: 978-973-124-522-5.
- “Clone Narratives and the Control of Discourse in Contemporary Fiction,” in *Creative Forum: Journal of Literary and Critical Writings*, Special Issue: *Cyberpunk Literature*, Vol. 24 No. 1-2 (Jan.-Dec. 2011): 13-25. ISSN 0975-6396.
- “PowerPoint Presentations and Lecturing in Literature at Higher Education Level,” in the *IATEFL Global Issues SIG Newsletter* 26 (Primavara 2011): 5-7. ISSN: 1026-4310.
- “Traduttore, the Necessary Traditore,” in *Behind the Word*, 2011. <http://www.behind-the-word.com/traduttore-the-necessary-traditore/>.
- “Orhan Pamuk and the Fascination of Books: A Case of Haunting,” in *Studia Philologia*. Cluj-Napoca, 2.2011: 79-86. ISSN (print): 1220-0484; ISSN (online): 2065-9652.
- “Research in the Humanities” (editorial). *American, British and Canadian Studies* 17 (December 2011): 5-8. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).

- “The Shifting Role of Scholarly Journals in the Field of English Studies.” *American, British and Canadian Studies* 17 (December 2011): 140-144. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “‘Time to call an end to the romance’: Anti-Romance in the Contemporary British Novel.” *Romance: The History of a Genre*. Ed. by Dana Percec. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2012. 68-88. ISBN (10): 1-4438-3734-2, ISBN (13): 978-1-4438-3734-7.
- “*Traduttore, the Necessary Traditore*: Towards an Ethics of Literary Translation in Romania.” *Shakespeare: Translation and the European Dimension*. Ed. by Madalina Nicolaescu, Maria Sabina Draga-Alexandru and Oana-Alis Zaharia. Bucuresti: Editura ProUniversitaria, 2012. 153-170. Editura CNCS B. ISBN 978-606-647-387-3.
- “On Musicality: John Banville’s *The Sea* and Beethoven’s ‘Meeresstille und Glückliche Fahrt’.” *East/ West Cultural Passage* No. 12.1 (2012): 94-108. ISSN 1583-6401. (EBSCO)
- “Skin as a Trope of Liminality in Anne Enright’s *The Gathering*.” *Contemporary Women’s Writing* 8.2 (2014): 206-222. Online ISSN 1754-1484; Print ISSN 1754-1476. (WoS Arts & Humanities Citation Index)
- “Literary Studies in Romania Before and After 1989.” *ALEA* Vol. 16 Nr. 1 (2014): 64-79. ISSN: 1517-106X (WoS Arts & Humanities Citation Index)
- “The Romanian Context: Between Realism and Postmodernism.” *The 1980s: A Decade of Contemporary British Fiction*. Eds. Emily Horton, Philip Tew and Leigh Wilson. London: Bloomsbury, 2014. 203-227. ISBN 9781441126498.
- “The Naming of Love, or Reading Anne Enright’s *The Gathering* against Derrida’s *The Politics of Friendship*.” *Women’s Fiction and Post-9/11 Contexts*. Eds. Peter Childs, Claire Colebrook, Sebastian Groes. Lenham, MD: Lexington, 2014. 81-94. ISBN 978-1-4985-0095-1.
- “Anglicist Women’s and Gender Studies in Romania: Between Persistence and Resistance” (cu Corina Selejan). *Rewriting Academia: The Development of the Anglicist Women’s and Gender Studies of Continental Europe*. Ed. by Renate Haas. Peter Lang, 2015. 327-356. ISBN 978-3-631-66985-3 (Print) 978-3-653-06121-5 (E-book).
- “The Women Who Have Changed This Place.” *East/West Cultural Passage* Vol. 15 (July 2015): 75-97. ISSN 1583-6401. (EBSCO)
- “The Romance of Reading (in) Academic Fiction” (Editorial). *American, British and Canadian Studies*, Special Issue: Fictions of Academia. Ed. Merritt Moseley, Ana-Karina Schneider, Corina Selejan. Vol. 26 (iunie 2016): 3-13. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “New Migrant Europe: Evidence from the Classroom.” *Saeculum* 15.1 (iulie 2016): 61-69. ISSN 1221-2245. (EBSCO)
- “The Discourse of Self-Representation in Literary Studies in 1980s Romania.” *JNT: Journal of Narrative Theory* 46.3 (Autumn 2016): 339-365. ISSN 1549-0815. (WoS Arts & Humanities Citation Index)
- “Topographies: Mapping Emotion in Jane Austen’s ‘Catharine, or the Bower’.” *Jane Austen’s Geographies*. Ed. by Robert Clark. Routledge, 2017. 52-67. ISBN

- 9780815376873.
- “9/11 and the Dystopian Imagination: Towards a Periodization of Contemporary American Fiction.” *Transylvanian Review* Supplement no. 2 (Dec. 2017): 227-236. ISSN 1221-1249. (WoS Arts and Humanities Citation Index)
- “Irvine Welsh in Sibiu.” *American, British and Canadian Studies* 29 (Dec. 2017): 191-197.
- “Postnationalism, Postfeminism and Other ‘Posts’ in Anne Enright’s Fiction.” *Studies in the Novel* 50.3 (Sept. 2018): 400-418. ISSN: 1934-1512. (WoS Arts and Humanities)
- “Representations of History in Anne Enright’s Novels.” *Narrative Strategies in the Reconstruction of History*. Ed. by Ana-Raquel Fernandes. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2018. 69-90. ISBN 978-1-5275-0775-3.
- “Reading Kazuo Ishiguro’s ‘Bewilderment Trilogy’ as Bildungsromane.” *American, British and Canadian Studies* 31 (Dec. 2018): 27-46. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online). (Scopus)
- “Coffee, Truffles and Other Delights in Anne Enright’s *The Pleasure of Eliza Lynch*.” *Studia UBB Philologia* Special Issue: Irish Studies in Romania (Dec. 2018): 139-151. (WoS ESCI)
- “The Politics of Friendship and the Gendering of Discourse in Anne Enright’s *The Gathering*.” *College Literature* 46.3 (Summer 2019): 659-683. Doi: 10.1353/lit.2019.0030. ISSN 0093-3139 (WoS Arts & Humanities Citation Index)
- “The Curious Diet of Characters in Anne Enright’s Novels.” *Food Cultures Across Time: Flavours and Endeavours*. Ed. Alexandra Mitrea și Anca Iancu. Cambridge Scholars, 2021. 17-30. ISBN (10): 1-5275-7236-6.
- “Contemporary American Women Writers in Romania.” *Contemporary American Fiction in the European Classroom: Teaching and Texts*. Eds. Laurence W. Mazzeno și Sue Norton. Palgrave Macmillan/ Springer Nature, 2022. 79-95. ISBN 978-3-030-94165-9. (WoS)
- “Flying Machines and Time Experiment in Kazuo Ishiguro’s ‘Bewilderment Trilogy’.” *English Studies* 103.2 (2022): 247-266.
<https://doi.org/10.1080/0013838X.2022.2043001>. (WoS AHCI)
- “Clinging to Flesh: Embodied Experience in Contemporary Women’s Dystopias.” *Contemporary Women’s Writing* (2022). (WoS AHCI)

Articole în *The Literary Encyclopedia* (online) ISSN 1747-678X.

- Jane Austen’s *Northanger Abbey* in *The Literary Encyclopedia* online (Marea Britanie),
<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=3214> , 2007.
- Jane Austen’s “Love and Freindship”, in *The Literary Encyclopedia*
<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=3214> , 2007.
- Jane Austen’s *Lady Susan*, in *The Literary Encyclopedia*
<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=3214> , 2007.
- Jane Austen’s *The Watsons*, in *The Literary Encyclopedia*
<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=3214> , 2007.

- Jane Austen's *Sanditon*, in *The Literary Encyclopedia*
<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=2306> , 2007.
- Kazuo Ishiguro's *Never Let Me Go*, in *The Literary Encyclopedia*
<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=20410> , 2007.
- Jane Austen's *Sense and Sensibility*, in *The Literary Encyclopedia*
<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=2122> , 2008.
- Jane Austen's *Pride and Prejudice*, in *The Literary Encyclopedia*
<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=2575> , 2008.
- Jane Austen's *Mansfield Park*, in *The Literary Encyclopedia*
<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=3731> , 2008.
- Byronism, in *The Literary Encyclopedia*
<http://www.litencyc.com/php/stopics.php?rec=true&UID=1295>, 2008.
- Thomas Hardy's *Tess of the d'Urbervilles*, in *The Literary Encyclopedia*
<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=1679>, 2009.
- Anne Enright's *The Gathering*, in *The Literary Encyclopedia*.
<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=24308>, 2011.
- Thomas Hardy's *Jude the Obscure*, in *The Literary Encyclopedia*.
<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=4296>, 2011.
- Anne Enright's *The Pleasure of Eliza Lynch*, *The Literary Encyclopedia*. 2018.
<https://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=38919>.
- Anne Enright's *The Forgotten Waltz*, *The Literary Encyclopedia*. 2018.
<https://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=33523>.

Traduceri:

- “Postmodernism” (traducerea in limba romana a eseului lui Robert B. Ray,
 “Postmodernism”), in *Revista Transilvania*. Sibiu, Nr 8-9 (2003): 17-25. ISSN:
 02550539.
- “Iris Murdoch in Romania” (traducerea in limba engleza a eseului lui Andrei Cujba), in
American, British and Canadian Studies 9, Sibiu, Decembrie 2007: 7-14. ISSN 1841-
 1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “Robert Hullot-Kentor în conversație cu Fabio Akcelrud Durão” (traducere din limba
 engleza), in *Revista Transilvania* iulie/ august 2010: 75-82. ISSN: 02550539.
- “Szathmári, a great documentary artist”, de Adrian-Silvan Ionescu (traducerea in limba
 engleza), in *RIHA Journal* 0079 (10 January 2014). [http://www.riha-
 journal.org/articles/2014/2014-jan-mar/ionescu-szathmari-en/](http://www.riha-journal.org/articles/2014/2014-jan-mar/ionescu-szathmari-en/). ISSN 2190-3328.
 (WoS Arts & Humanities Citation Index)

Participări la conferințe internaționale (selectiv):

- “London: Please Set Your Watches!,” *Infinite Londons*, ULB Sibiu + British Council, oct. 2001.
- “The Rhetoric of Dismemberment and Re-collection in T.S. Eliot’s *The Waste Land*,” *Conferința doctoranzilor din domeniul umanist*, New York University, martie 2004.
- “‘Oh! it is only a novel!’ Apologetic Reading – A Postmodern Avatar of the Enlightenment,” *Conferința anuală a Catedrei de Engleza*, Universitatea București, iunie 2005.
- “A Historicist Approach to Identity Construal in William Faulkner’s *Light in August*,” *Constructions of Identity*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, octombrie 2006.
- “Kazuo Ishiguro’s *Never Let Me Go* in Romanian Translation: A Case of Migration,” conferința *Kazuo Ishiguro*, Liverpool Hope University, 2007.
- “William Faulkner and the Romanian ‘Criticism of Survival’,” *MLA Annual Convention*, Chicago, decembrie 2007.
- “Competing Narratives in Julian Barnes’s *Arthur and George*,” conferința *Julian Barnes*, Liverpool Hope University, iunie 2008.
- “Minorities, Margins, Peripheries and the Discourse of Cultural Capital,” *Whose Culture(s)? UNeECC Annual Convention*, Liverpool Hope University, octombrie 2008.
- “Julian Barnes and the History of Englishness in Five ½ Pages,” *Constructions of Identity Identity, Nation, Nationhood*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, octombrie 2008.
- “The Rhetoric of English Studies Textbooks in Romanian Higher Education” la workshop-ul internațional „English Studies in Non-Anglophone Contexts”, organizat de Universitatea Roehampton și Open University, Londra, Marea Britanie, 7-13 august 2009.
- “How to Read Kazuo Ishiguro’s *The Unconsoled*,” in *The English Connection: 40 Years of English Studies at “Lucian Blaga” University of Sibiu*, Sibiu, 19-21 noiembrie 2009.
- “*Traduttore, the Necessary Traditore: Towards an Ethics of Literary Translation in Romania.*” *Shakespeare: Translation and the European Dimension*. București, 4 decembrie 2009.
- “Anglocentricity in Locally Produced English Studies Textbooks in Romania.” *ESSE Convention*, Torino, august 2010; co-moderator masa rotunda, alături de Milena Katsarska, Plovdiv University, Bulgaria.
- “The Naming of Love, or Reading Anne Enright’s *The Gathering* against Derrida’s *The Politics of Friendship*.” *Contemporary Women Writers*, Roehampton University, Londra, aprilie 2011.
- “Skin as a Trope of Liminality in Anne Enright’s *The Gathering*.” *East/ West Cultural Passage*, Sibiu, 6-7 mai 2011.
- “On Musicality: John Banville’s *The Sea* and Beethoven’s ‘Meeresstille und Glückliche Fahrt’.” *East/ West Cultural Passage*, Sibiu, 10-12 mai 2012.
- “Mapping Emotion in Jane Austen’s ‘Catharine, or the Bower’.” *ESSE Convention*, Istanbul, august 2012; co-moderator seminar alături de Robert Clark, UEA, UK.
- “Migrant Europe.” *Salzburg Global Seminar*, Salzburg, septembrie 2012.
- “The Women Who Changed This Place: Romania’s Feminists.” *East/ West Cultural Passage*, Sibiu, 29-31 mai 2014.

- “Re-defining the Contemporary in American Fiction.” *EAAS 2016*, Constanta, 22-25 aprilie 2016.
- “Postnationalism, Postfeminism and Other ‘Posts’ in Anne Enright’s Fiction.” *East/ West Cultural Passage*, Sibiu, 19-21 mai 2016.
- “Re-defining the Contemporary in Anglo-American Fiction.” *ESSE 2016*, Galway, august 2016.
- “Customs and Costumes, Old and New: The Re-writing of Sibiu’s History Through Festivals and Pageants.” *The Paradigmatic City: Customs and Costumes*, Veneția, 30 nov.-2 dec. 2017.
- “Reading Kazuo Ishiguro’s ‘Bewilderment Trilogy’ as Bildungsromane.” *Temporalities of Modernism*. Cluj-Napoca, 2-4 mai 2018.
- “Coffee, Truffles and Other Delights in Anne Enright’s *The Pleasure of Eliza Lynch*.” *Coffee, Chocolate and Bread*, Lisabona, 3-5 octombrie 2018.

Recenzii:

- “Approaching the Novel” (recenzie asupra cartilor *The English Novel and Prose Narrative*, de David Amigoni si *The Practice of Reading. Interpreting the Novel*, de Derek Alsop si Chris Walsh), in *English. The Journal of the English Association* 51.199 (Primavara 2002) (Marea Britanie): p. 90-97. Online ISSN 1756-1124; Print ISSN 0013-8215. (ISI)
- “*Painting Shakespeare*, de Stuart Sillars”, in *American, British and Canadian Studies* 7, Sibiu, 2006: 135-139. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “*English in Practice*, de Peter Barry”, in *American, British and Canadian Studies* 7, Sibiu, 2006: 140-143. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “*William Faulkner: An Economy of Complex Words*, de Richard Godden”, in *American, British and Canadian Studies* 9, Sibiu, Decembrie 2007: 139-142. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “*The Satanic Verses*, de Salman Rushdie. Trad. Dana Crăciun”, in *American, British and Canadian Studies* 10, Sibiu (iunie 2008): 314-317. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “*Writing Off the Wall*, de Babel”, in *American, British and Canadian Studies* 12 (iunie 2009): 204-205. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- (co-autor Anca Luminita Iancu) “East-West Cultural Passage Conference 2010 – Lucian Blaga University of Sibiu,” in buletinul RAAS, 11/ 2010. <http://raas.ro/raas-newsletter>.
- “*How to Do Things with Books in Victorian Britain*, by Leah Price.” *American, British and Canadian Studies* 12 (iunie 2014): 115-119.
- “*Entrepreneurial Literary Theory*, by Alexander Search et al.” *American, British and Canadian Studies* 29 (Dec. 2017): 209-212.
- “Susan Watkins, *Contemporary Women’s Post-Apocalyptic Fiction*, Palgrave Macmillan, 2020.” *American, British and Canadian Studies* 37 (Dec. 2021): 172-177. ISSN 1841-

1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online). (WoS ESCI)

Prelegeri invitate:

- “Translation as Interpretation: Intersemiotic Translation.” Keynote la *The Symposium of Students in English*, Universitatea de Vest din Timisoara, 26-27 martie 2010.
- “Anglophone Studies in Romania.” University of Campinas, SP, Brazilia, 21 mai 2012.
- “Literary Studies in Romania Before and After 1990.” University of Campinas, SP, Brazilia, 23 mai 2012.
- “Jane Austen for the Twenty-First Century.” University of North Carolina, Asheville, 12 April 2018.
- “The Only Reading Is Comparative Reading: The Rewards of Cosmopolitanism in Reading.” University of North Carolina, Asheville, 12 April 2018.
- “The Future Is Female and She Is Pregnant: Stratigraphic Time in Contemporary Women’s Dystopias,” Keynote la *Re-writing/ Re-imagining the Past*, editia a XXII-a a conferinței internaționale a Departamentului de Engleză, Universitatea din București, 3 iunie 2021.

Activitate editorială:

- Redactor, *American, British and Canadian Studies* (Sibiu) din 1999; Redactor Șef din 2016. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online). (CNCS B+, BDI)
- Editor al cărții pentru copii *Misteriosii Dinozauri* de Norma A. Whitcomb. Ilustrata de Heather Harting Job. Traducere de Simona Moldovan. 2002.
- Redactor, *East/ West Cultural Passage* din 2006.
- Redactor, *Cultures in Transit* din 2009.
- Recenzor, revista *College Literature* (West Chester University, PA, USA) din 2008. (ISI AHCI)
- Adnotor la Routledge ABES, Marea Britanie, 2009-2012.
- Referent extern, Editura Universității București, din 2013.
- Referent extern, Editura Universității de Vest, Timișoara, din 2014.
- Referent internațional (International Advisory Board), Editura Palgrave Macmillan, Marea Britanie, pentru colecția “Palgrave Studies in Contemporary Comparative Literature,” 2013.
- Referent, *Journal of Philology and Intercultural Communication*, ISSN-L: 2558 – 8478, din 2018.
- Recenzor, revista *SAGE Open* din 2019. (ISI SSCI)
- Recenzor, revista *KronoScope* din 2019 (ISI AHCI)
- Recenzor, revista *Irish University Review* din 2020 (ISI AHCI)
- Recenzor, revista *Orbis Litterarum* din 2020 (ISI AHCI)

Redactor, *Analele Universității Ovidius din Constanța – seria Filologie* din 2020. ISSN-L 1224-1768. (Scopus)

Proiecte de cercetare:

- Eurovistas* (Liverpool-Cluj-Napoca-Sibiu), realizat cu finanțare din partea Comisiei Europene, Consiliului Britanic Cluj și a Universității Liverpool Hope. Director de program: Sebastian Groes, Liverpool Hope University. 2007.
- “English Studies in Non-Anglophone Contexts.” Director de program: Suman Gupta, Open University, Londra. <http://www.open.ac.uk/Arts/he-englishes/>. 2007-2010. Buget: £19.100.
- “Literary Rainbow.” Director de program: Jean Văcărescu, Uniunea Scriitorilor din Romania. 2009.
- “Contemporary British Literature” (grant individual de cercetare, fonduri interne ULBS, iunie 2015-iunie 2017). Buget: 9000 lei.
- Finanțarea literaturii științifice, MCI, pentru revista *American, British and Canadian Studies*, noiembrie-decembrie 2017 (<https://www.research.gov.ro/uploads/subventionare-literatura-ts/2017/lista-cartilor-si-revistelor-subventionate-in-anul-2017-m.pdf>). Ana-Karina Schneider, director. Buget: 11.569,7 lei.
- Grant individual de cercetare, competiție UEFISCDI (Mobilitati de cercetare, lista 5), noiembrie 2017. Cod: PN-III-P1-1.1-MC-2017-0784. Ana-Karina Schneider, director. Buget: 3.300 lei.
- Grant individual de cercetare, competiție UEFISCDI (Mobilitati de cercetare, lista 9), 2017 (desfășurat în ianuarie-februarie 2018). Cod: PN-III-P1-1.1-MC-2017-1388. Ana-Karina Schneider, director. Buget: 18.000 lei.
- Grant individual de cercetare, competiție internă ULBS, 2018. Buget 9000 lei.
- Grant individual de cercetare, competiție internă ULBS/ Institutul Hass Plattner, 2019. Buget 11250 lei.
- Novel Perceptions*. Director de program: Sebastian Groes, University of Wolverhampton. Finanțare Arts and Humanities Research Council. <http://thememorynetwork.com/novel-perceptions/>, <http://novel-perceptions.thememorynetwork.com/project-team/>. 2020. Buget: £300.000.

Burse și stagii în străinătate:

- 1994-1995: University of Missouri at Columbia, SUA (Junior Year Abroad) – bursă din partea guvernului SUA, obținută prin concurs
- 2001, februarie: University of Wales, Aberystwyth, UK (2 săptămâni) – bursă din parte Consiliului Britanic București și Londra
- 2002, februarie: Salzburg Seminar, Austria (o săptămână) – bursă din partea Salzburg Seminar

- 2002, octombrie: JFK Institut, Berlin, Germania (o lună) – bursa din partea JFK Institut
- 2003-2004, an universitar: Diploma in American Studies la Smith College, Massachusetts, USA – bursă din partea Smith College
- 2009, august: delegatie la Beijing, China – finanțată de Centrul Confucius, Sibiu și HanBan, Beijing
- 2012, martie: Erasmus Teaching Assignment (2 săptămâni) la Liverpool Hope University, UK
- 2012, iunie: State University of Campinas, Brazilia (o săptămână) – bursă din partea UNICAMP
- 2012, septembrie: Salzburg Seminar, Austria (o săptămână) – bursa din partea Salzburg Seminar
- 2018, aprilie: University of North Carolina at Asheville, SUA (o săptămână) – bursă din partea University of North Carolina at Asheville

Membră în asociații profesionale locale și internaționale:

- Trezorier și Secretar, Societatea Academica Anglofona din Romania (2005-2011), Secretar din 2012.
- Membru, Societatea Romana de Studii Anglo-Americane, filiala Sibiu.
- Membru, European Society for the Study of English, filiala Sibiu.
- Membru, Modern Languages Association, USA.
- Fellow, Salzburg Global Seminar, Austria.
- Membru, Smith College Alumnae Association, USA.
- Membru, C. Peter Magrath Centre for American-Romanian Academic Interaction, Sibiu (2004-2012).
- Membru, The Centre for Anglo-American and German Studies, Sibiu, 2013-2017.
- Membru, Romanian Association for American Studies / European Association for American Studies, din 2015.
- Membru, Centrul de Studii Lingvistice, Literare și Culturale al ULBS, Coordonator al studiilor literare, din 2017.

Membră în comisii de specialitate:

- Comisia de Cercetare a Facultății de Litere și Arte, ULBS, 2012-2016.
- Comisia pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar (în calitate de coordonator științific al tezei de Gradul I intitulată „A Critical Approach to Writing”) de către dl. Virgil Nistor, la Centrul de Limbi străine al Academiei Forțelor Terestre „Nicolae Bălcescu” din Sibiu, august 2010.
- Comisia doctorală pentru susținerea tezei de doctorat intitulată „The Historicity/ Fictionality of History in Contemporary Indian Writing in English” a candidatei Shweta Saxena, la Indian Institute of Technology, Kanpur, India, ianuarie 2011.

- Comisia doctorală pentru susținerea tezei de doctorat intitulată „Transcultural Encounters in South Asian American Women’s Fiction: Anita Desai, Kiran Desai, Jhumpa Lahiri” a candidatei Elena Stoican, la Universitatea București, Romania, mai 2012.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 17, la Universitatea Ovidius, Constanța, Romania, septembrie 2012.
- Comisia pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar (în calitate de coordonator științific al tezei de Gradul I intitulată „The Importance of Using Alternative Methods in Teaching English”) de către dna. Adela Hădărean, la Școala Generală din Cristești, Jud. Mureș, decembrie 2013.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 16, la Universitatea Ovidius, Constanța, Romania, 19 februarie 2014.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de lector universitar, poziția 34, la Universitatea Lucian Blaga din Sibiu, Romania, 9 septembrie 2014.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de lector universitar, poziția 39, la Universitatea Lucian Blaga din Sibiu, Romania, 4 februarie 2015.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 19 și poziția 20, la Universitatea Ovidius, Constanța, Romania, 29 iunie 2015.
- Comisia doctorală pentru susținerea tezei de doctorat intitulată „Translating the Other Within: Exile, religious extremism and violence in the British text and context at the turn of the Millennium (2000-2010)” a candidatei Cristina (Ivan) Vâlcu, la Universitatea București, 18 septembrie 2015.
- Comisia doctorală pentru susținerea tezei de doctorat intitulată „Transnational Networks, Identities and Homes: Diasporic South-Asian Women in Fiction and Films” a candidatei Iulia Răscanu, la University of Mumbai, India, 15 martie 2016.
- Comisia pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar (în calitate de coordonator științific al tezei de Gradul I intitulată „Teaching English through the Multiple Intelligences Method”) de către dna. Mădălina Lițoiu, la Școala Generală din Drăgoești, Jud Vâlcea, în 12 aprilie 2017.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 7, la Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, Romania, 28 iunie 2017.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 25, la Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, Romania, 30 iunie 2017.
- 3 comisii pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar: 2 în calitate de coordonator științific al tezei de Gradul I, la Geoagiu și Sibiu, o alta în calitate de președinte de comisie, Miercurea Ciuc, 2018.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de lector, poziția 37, ULBS, 6 iulie 2018.
- Comisia doctorală pentru susținerea tezei de doctorat intitulată „Metafictional Academic Novels and Films: The Anglo-American Tradition and Beyond”, a Corinei Hila (Selejan), Universitatea București, 21 februarie 2019.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 10, la Facultatea de Litere, Universitatea de Vest, Timișoara, 5 iulie 2019.

- Comisia pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar (în calitate de coordonator științific al tezei de Gradul I a Olgăi Gheoca), Dâmbovița, mai 2020.
- 2 comisii pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar, în calitate de președinte de comisie, Jud. Mureș, mai 2020.
- Comisia doctorală pentru susținerea tezei de doctorat intitulată „The Digital Field of ‘Shakespeare’ Cultural Production: Institutions, Publishing Houses and Users”, a Adrianei Mihai, Universitatea București, 29 iunie 2020.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 7, la Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, Romania, 16 septembrie 2020.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de asistent universitar, poziția 42, la Facultatea de Litere și Arte, Universitatea Lucian Blaga din Sibiu, Romania, 2 februarie 2021.
- 2 comisii pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar, în calitate de președinte de comisie, la Marpod, Jud. Sibiu, și Geoagiu, Jud. Hunedoara, aprilie 2021.
- Comisie pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar, în calitate de președinte de comisie, la Galicea, Jud. Vâlcea, martie 2022.